

INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION

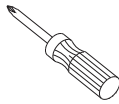
PREPARATION INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE PREPARACIÓN / INSTRUCTIONS DE PRÉPARATION :

- Shut off the water supply.
Abastecimiento de agua cerrado.
Couper l'alimentation en eau.
- If replacing an existing fixture, remove the old fitting.
Sustituyendo una instalación existente, quite el montaje viejo.
Si remplaçant une installation existante, enlevez le vieux raccord.
- Clean the sink mounting surfaces for your new fitting.
Fregadero limpio en toda superficie para su nueva instalación.
Nettoyer les surfaces de montage de lavabo pour votre nouvelle installation.

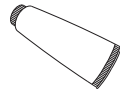
Tools Required / Herramientas Necesarias / Outils requis :



Adjustable Wrench
Llave ajustable
Clé à molette

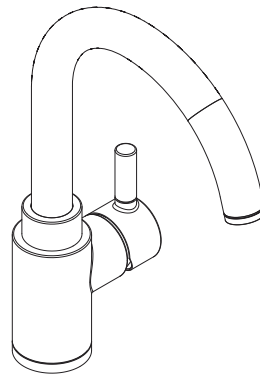


Phillips Screwdriver
Destornillador cruciforme
Tournevis Phillips

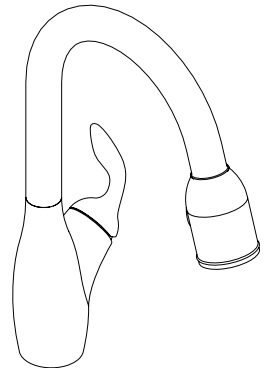


Silicone Sealant
Enduit d'étanchéité au silicone
Sellador de silicona

Pull Down Kitchen Faucet *Grifo extraíble para cocina* *Robinet de cuisine avec bec extensible*



40-575



40-571

Shown / Mostrado / Illustré

Important! / Importante! / Important!

Check with the local plumbing code requirements before installation.
This product is recommended to be installed by the local licensed plumber.

Antes de la instalación, consulte las exigencias del código local de plomería.
El producto se recomienda de ser instalado por un plomero local autorizado.

Vérifier les exigences du code de la plomberie qui s'applique avant de procéder à l'installation.
Ce produit est recommandé à être installé par un plombier qualifié pour exercer dans cette région.



GERBER

Gerber Plumbing Fixtures LLC.
2500 Internationale Parkway, Woodridge, IL 60517, U.S.A.
(Sales Office / Oficina de ventas / Bureau de vente
Toronto: 189 Earl Stewart Drive, Unit #5, Aurora, ON L4G 6V5, Canada
(CS & Tech / SC y Tec. / SC et Tech)
Montreal: 4610 Bois Franc, Montreal, QC H4S 1A7, Canada
www.gerberonline.ca 1-800-487-8372

Faucet Installation Procedures / *Instalación del Grifo* / *Procédures d'installation du robinet*

1. Shut off the main water supply before installation by turning the valves clockwise.

Antes de realizar la instalación, cierre el suministro principal de agua girando las válvulas en sentido horario.

Fermez l'alimentation principale en eau avant l'installation en tournant les valves d'alimentation dans le sens horaire.

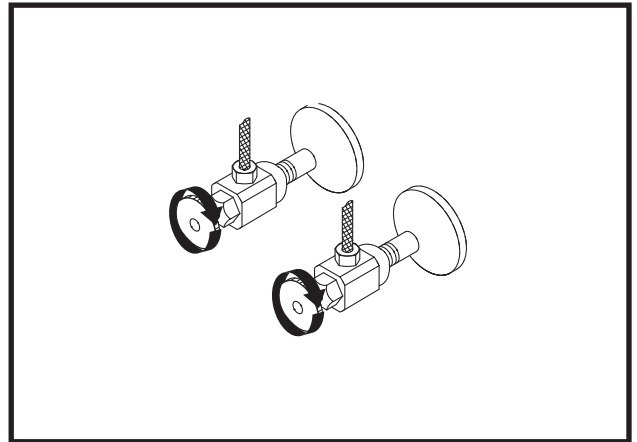


Figure 1

2. Install the faucet body through the top of the sink. If your sink has three holes in the deck, refer to drawing 2-2. Install the faucet using the deck plate (provided, or available as a separate purchased part).

Instale el grifo por la parte superior del fregadero. Si su fregadero tiene tres agujeros en el soporte, consulte la ilustración 2-2, e instale el grifo utilizando la cubierta del soporte (que puede venir con el grifo o adquirirse aparte).

Installer le corps du robinet par le dessus de l'évier. Si l'évier a trois trous, se reporter à l'illustration 2-2. Installer le robinet avec l'applique (fournie ou qui peut être achetée séparément).

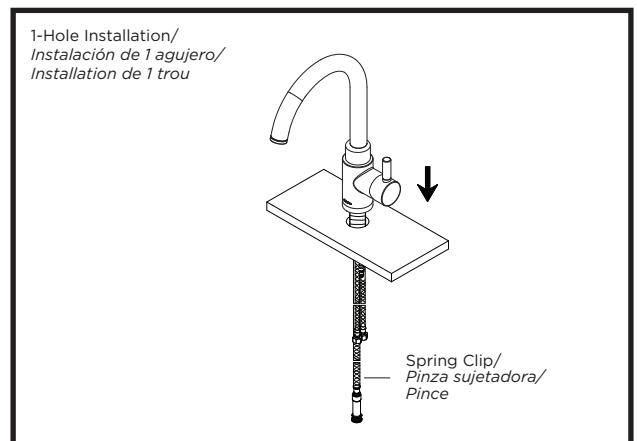


Figure 2-1

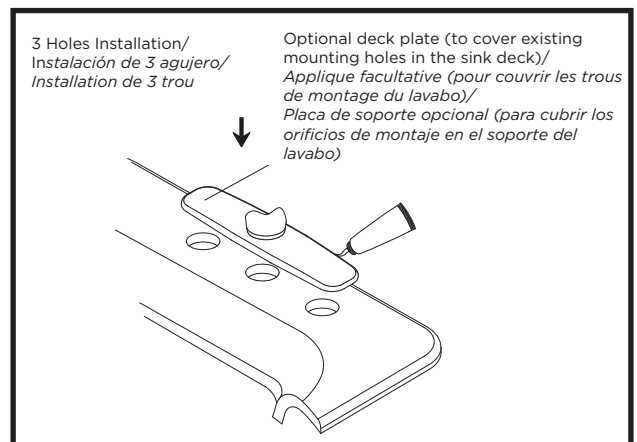


Figure 2-2

- From underneath the sink, install the mounting hardware onto the valve shank. Use the phillips screwdriver for final tightening after the body is aligned.

Instale las piezas de montaje en el vástago de la válvula por la parte de abajo del fregadero. Utilice un destornillador phillips para apretar al final, una vez que esté alineado el cuerpo.

Sous l'évier, installer le matériel de fixation sur la tige de robinet. Employer un tournevis Phillips pour effectuer le serrage final lorsque le corps est bien placé.

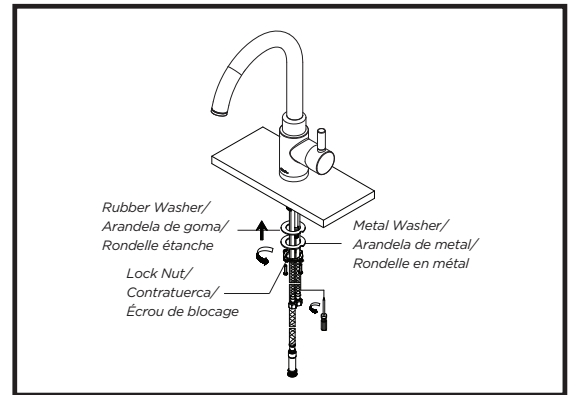


Figure 3

- Remove the plastic seal cover from the outlet port prior to pushing the hose adapter onto the same port.

Enlever le capuchon de plastique sur l'orifice de sortie avant de pousser en place l'adaptateur du tuyau.

Quite la cubierta obturadora de plástico de la conexión de salida antes de presionar el adaptador de manguera contra la misma conexión.

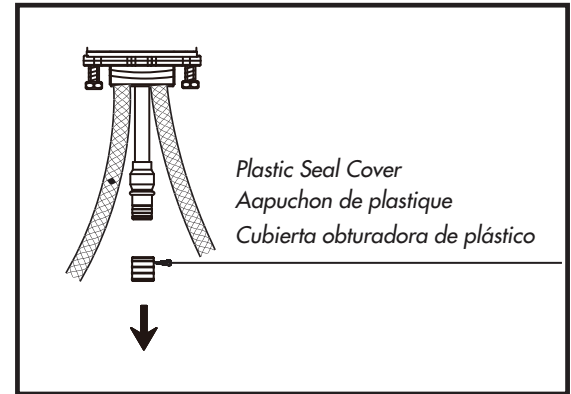


Figure 4

- Install the quick connect hose assembly by following these simple steps:

Instale el conjunto de la manguera de conexión rápida, para instalar los empalmes rápidos, siga estas indicaciones:

Installation des raccords rapides, pour installer les connecteurs rapides, suivre les étapes ci-dessous:

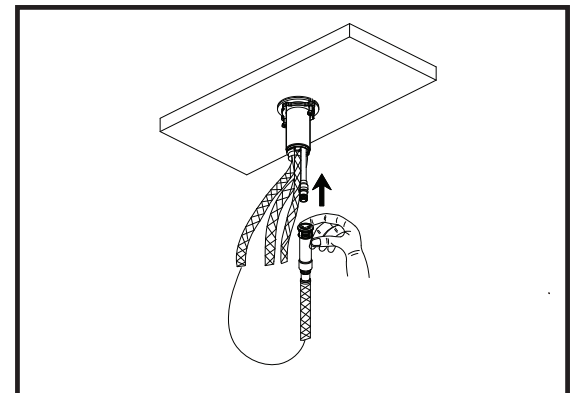
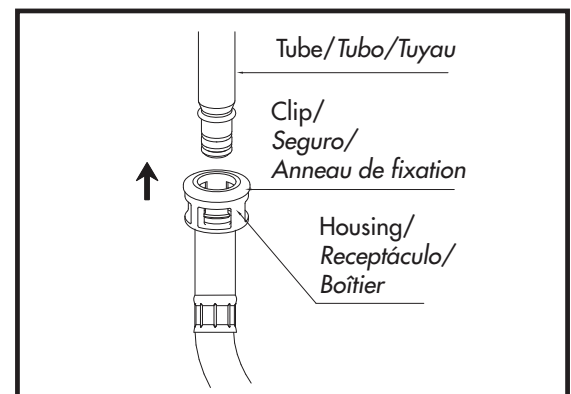


Figure 5

A. Push the quick connect housing firmly upwards onto the spout tube until a **'click'** is heard.

A. Empuje firmemente hacia arriba la conexión rápida en el tubo del vertedor hasta que oiga un 'clizc'.

A. Enfoncer fermement le boîtier du connecteur rapide sur le tuyau du bec jusqu'à ce qu'un 'clizc' se fasse entendre.

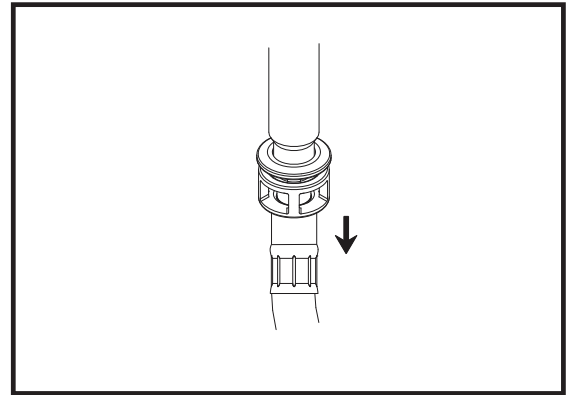


5-A

B. Pull down on the quick connect housing. If you cannot pull the housing off, the quick connect is secure.

B. Tire de la conexión rápida hacia abajo. Si no consigue sacarla, la conexión rápida está bien instalada.

B. Tirer sur le boîtier du connecteur rapide pour vérifier qu'il est fixé solidement.



5-B

For future reference (C): Push up the housing tight to the clip. While holding the assembly together, pull down the complete assembly to release it from the spout tube.

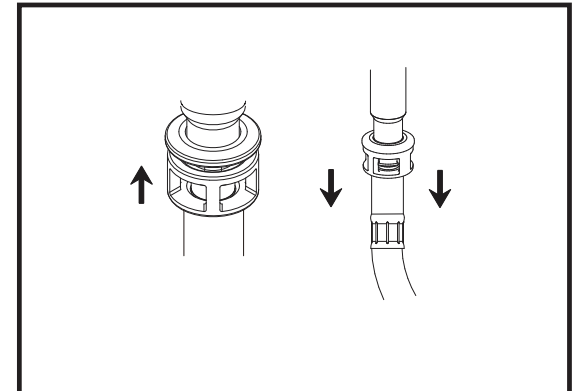
Para futuras consultas(C): Empuje la conexión rápida hacia arriba apretando el clip. Sujete el conjunto y tire hacia abajo para sacarlo del tubo del vertedor.

Pour référence future (C): Pousser le boîtier contre la fixation. Tenir le tout et le tirer vers le bas pour dégager les connecteurs du tuyau du bec.

Note: Please make sure the spray hose does not intertwine with other pipes.

Nota: verifique que la manguera no se enrede con las demás tuberías.

Remarque : Assurez-vous que le flexible d'arrosoir ne s'entremêle pas avec d'autres tuyaux.



5-C

6. Attach the metal weight to the desired height on the hose for best retraction. Adjust accordingly until the preferred retraction is found.

Coloque el peso metálico sobre la manguera a la altura que desee para obtener una óptima retracción. Ajustelo según corresponda, hasta encontrar la mejor posición de retracción.

Fixez le poids métallique à la hauteur souhaitée sur le flexible afin d'obtenir une rétraction optimale. Ajustez la position du poids jusqu'à ce que la rétraction fonctionne de la façon souhaitée.

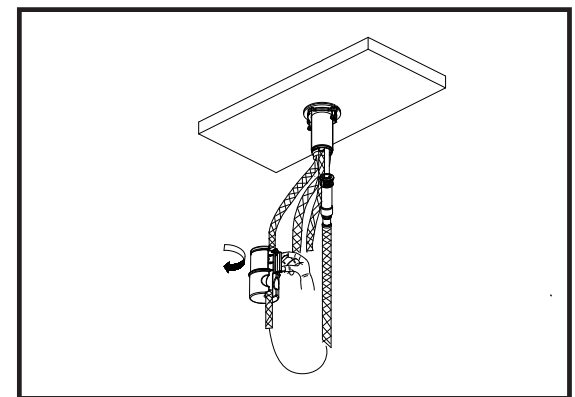


Figure 6

7. Slip the coupling nut onto the inlet port and tighten with a wrench.

Cierre el suministro principal de agua girando las válvulas en sentido horario.

Glissez l'écrou de raccordement sur l'orifice d'entrée et serrez-le à l'aide d'une clé.

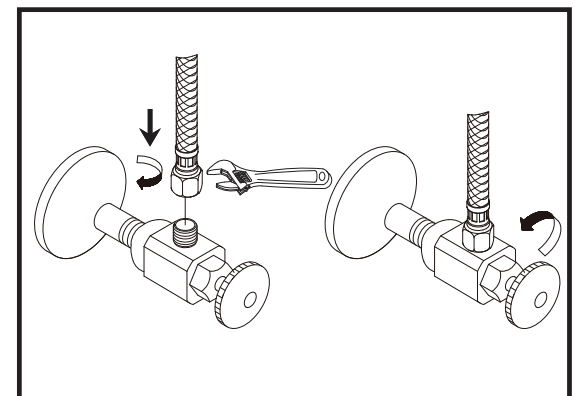


Figure 7

8. After installing the faucet, remove the spray head from the hose. Turn on the hot and cold water and flush the faucet. After flushing, replace the spray head.

NOTE: Remember to install the seal before screwing the spray head on.

Una vez instalado el grifo, retire de la manguera la cabeza del rociador. Abra el agua caliente y el agua fría y enjuague el grifo. Cuando lo haya enjuagado, vuelva a colocar la cabeza del rociador en su sitio.

NOTA: No olvide instalar el sello antes de enroscar la cabeza del rociador.

Une fois le robinet installé, enlever la pomme de douche. Faire couler l'eau chaude et l'eau froide pour rincer les tuyaux. Remettre ensuite en place la pomme de douche.

REMARQUE : Se rappeler d'installer le joint avant de visser la pomme de douche.

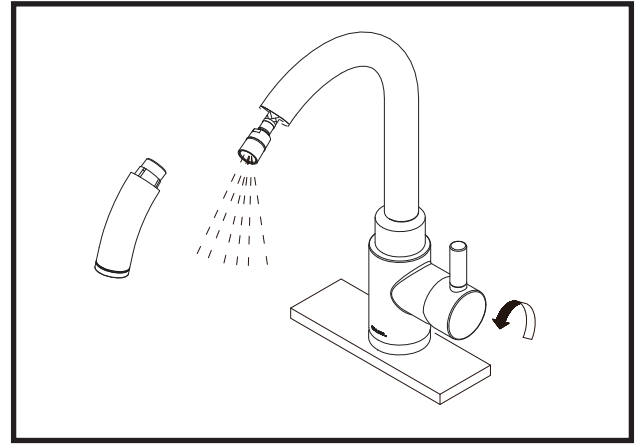


Figure 8

Trouble-Shooting / Guía de Solucionar Problemas / Dépannage

If you've followed the instructions carefully and your faucet still does not work properly, take these corrective steps.

Si usted ha seguido las instrucciones cuidadosamente y su grifo todavía no funciona correctamente, siga estos pasos correctivos.

Si vous avez suivi attentivement les instructions et que votre robinet ne fonctionne toujours pas correctement, apporter les correctifs suivants.

Problem / Problema / Problème	Cause / Causa / Cause	Action / Solución / Correctif
Leaks underneath handle. <i>Goteo debajo de la manija.</i> <i>Fuites sous la manette.</i>	Adjusting ring or cap has come loose. <i>El anillo de ajuste o la cubierta se han suelto.</i> <i>La bague de réglage ou le capuchon est desserré.</i>	Remove handle and tighten adjusting ring or cap. <i>Quite la manija y apriete el anillo de ajuste o tapón.</i> <i>Enlever la manette et serrer la bague de réglage ou le capuchon.</i>
Aerator leaks or has an inconsistent water flow pattern. <i>El aireador gotea o el chorro de agua está irregular.</i> <i>Le brise-jet fuit ou la diffusion des jets qui s'en écoulent n'est pas uniforme.</i>	Aerator is dirty or misfitted. <i>El aireador está sucio o mal puesto.</i> <i>Le brise-jet est mal ajusté ou sale.</i>	Unscrew the aerator to check rubber packing or replace the aerator. <i>Destornille el aireador para checar el empaque de caucho. Vuelva a instalar el aireador.</i> <i>Dévisser le brise-jet pour vérifier le joint en caoutchouc ou remplacer le brise-jet.</i>
Water will not shut off completely. <i>El agua no se cierra completamente.</i> <i>L'eau ne cesse pas complètement de couler.</i>	Dirty or worn out plastic washer in the cartridge. <i>La arandela de goma del cartucho está sucia o desgastada.</i> <i>La rondelle de plastique de la cartouche est sale ou usée.</i>	Remove handle and cartridge to check if the ceramic disk is damaged permanently or dirty. Re-install cartridge. <i>Quite la manija y el cartucho para revisar si el disco de cerámica está dañado o sucio. Reinstale el cartucho.</i> <i>Enlever la manette et la cartouche pour vérifier si le disque de céramique est sale ou définitivement endommagé. Réinstaller la cartouche.</i>